

DE



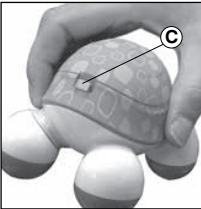
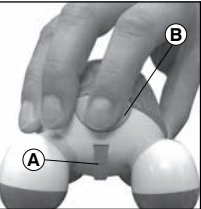
Turtle Mini Massager™

batteriebetriebenes Massagegerät

Bei der Verwendung dieses elektrischen Gerätes müssen grundlegende Sicherheitsanweisungen beachtet werden, dazu gehören die folgenden:

- LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTES UND BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF:
- Dieses Gerät ist nicht für die medizinische Anwendung vorgesehen. Das Produkt ist als Massagegerät für die private Anwendung gedacht. Es ist nicht geeignet für Kliniken, Massage-Praxen, Wellness-Studios etc. Das Massagegerät ist kein medizinisches Gerät und dient nicht zur Schmerzbehandlung. Bei Zweifeln oder Unsicherheit fragen Sie Ihren Arzt vor dem Gebrauch.
 - Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zur äußerlichen Anwendung am Körper. Verwenden Sie es nicht im Gesicht.
 - Benutzen Sie dieses Gerät nur zu dem in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
 - Verwendung Sie keine Ersatz- oder Ansatzteile, die nicht von HoMedics freigegeben wurden; insbesondere keine Teile, die nicht mit dem Gerät geliefert wurden.
 - Stellen oder legen Sie das Gerät nicht an einen Ort, von dem es ins Wasser fallen könnte.
 - Tauchen oder werfen Sie das Gerät niemals ins Wasser und lassen Sie kein Wasser in das Gerät eindringen.
 - Nicht für Kinder geeignet. Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
 - Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht mehr verwenden.
 - Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es beschädigt wurde oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Händler oder dessen Kundenservice.
 - Halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen fern.
 - Verwenden Sie das Gerät nur in geschlossenen Räumen, es ist nicht wasserdicht.
 - Sie sollten auf eine Anwendung mit dem Massagegerät verzichten, bzw. zunächst Rücksprache mit Ihrem Arzt halten, wenn:
 - eine Schwangerschaft vorliegt,
 - Sie einen Herzschrittmacher, künstliche Gelenke oder elektronische Implantate haben.
 - Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen.
 - Das Gerät nicht an Körperpartien verwenden, die Schwellungen, Verbrennungen, Entzündungen, Hautausschläge, Wunden oder empfindliche Stellen aufweisen.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 15 Minuten am Stück.

HINWEISE ZUR BENUTZUNG



3 x 1,5V,
AAA

Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht. Wenden Sie sich ggf. an Ihren Händler oder dessen Kundenservice.

Verwenden Sie das Gerät nicht, ... auf den Augen, in Augennähe, auf dem Kehlkopf, im Gesicht, am Kopf, auf Knochen oder Gelenken, im Genital- oder Nierenbereich oder anderen besonders empfindlichen Körperteilen. ... für Tiere. ... bei einer sichtbaren Beschädigung des Gerätes.

Wenn es während des Gebrauchs zu Schmerzen oder Hautausschlag kommt, beenden Sie die Massage sofort und benutzen Sie das Gerät nicht weiter.

BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE

- Batterien nicht auseinandernehmen!
- Erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen! Erhöhte Auslaufgefahr!
- Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!
- Legen Sie die Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
- Halten Sie das Batteriefach gut verschlossen!
- Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät entfernen!
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterien nicht wiederaufladen! Explosionsgefahr!
- Nicht kurzschließen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Nicht ins Feuer werfen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Ersetzen Sie immer alle Batterien. Mischen Sie keine alten und neuen Batterien, verschiedenen Batterie-Typen, -Marken oder welche mit unterschiedlicher Kapazität.



Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.



Entnehmen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät entsorgen. Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.



WARNUNG!
Verschluckbare
Kleinteile, für
Kinder unter 3
Jahren nicht
geeignet!



FR



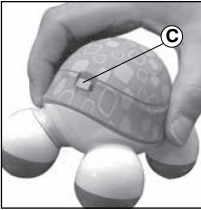
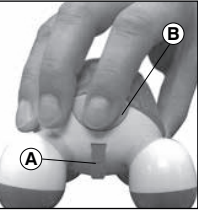
Turtle Mini Massager™

Appareil de massage à piles

Des consignes de sécurité fondamentales doivent être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques. Ces consignes comprennent les règles suivantes :
LISEZ ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET VEILLEZ À CONSERVER CE MODE D'EMPLOI :

- Cet appareil n'est pas conçu pour un usage médical. Il est prévu pour une utilisation privée et domestique. Il n'est donc pas adapté pour les cliniques et hôpitaux, les salons de massage, les studios de bien-être etc. L'appareil de massage n'est pas un appareil médical et ne doit pas être utilisé pour traiter des douleurs. En cas de doute, parlez-en à votre médecin avant utilisation.
 - Utilisez l'appareil exclusivement en application externe. Ne l'utilisez jamais sur le visage.
 - Utilisez cet appareil dans le cadre des utilisations prévues dans le présent mode d'emploi uniquement.
 - N'utilisez pas de pièces de rechange ou supplémentaires ne vous ayant pas été fournies par HoMedics : notamment, n'utilisez pas de pièces qui ne vous ont pas été livrées avec l'appareil.
 - Ne posez pas l'appareil à un endroit d'où il pourrait tomber dans l'eau.
 - Ne plongez ni ne jetez jamais l'appareil dans l'eau et ne laissez pas de l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
 - N'est pas adapté aux enfants. Cet appareil n'est pas un jouet.
 - Éteignez l'appareil lorsque vous avez fini de l'utiliser.
 - N'utilisez jamais l'appareil si celui-ci est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.
- Contactez le cas échéant votre revendeur ou son service client.
- Gardez l'appareil à distance des surfaces très chaudes.
 - N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur, il n'est pas étanche.
 - Vous ne devez pas utiliser l'appareil de massage, ou en parler préalablement avec votre médecin, si :
 - vous êtes enceinte,
 - vous êtes équipé(e) d'un stimulateur cardiaque, d'articulations artificielles ou d'implants électroniques,
 - vous souffrez d'une ou plusieurs maladies ou affections suivantes : troubles de la circulation sanguine, varices, plaies ouvertes, contusions, déchirures cutanées, inflammations veineuses.
 - N'utilisez pas l'appareil sur des parties du corps présentant des gonflements, brûlures, inflammations, éruptions cutanées, plaies ou autres endroits sensibles.
 - N'utilisez pas l'appareil plus de 15 minutes de suite.

INDICATIONS D'UTILISATION



3 x 1,5V,
AAA

En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas l'appareil. Contactez le cas échéant votre revendeur ou son service client.

N'utilisez pas non plus l'appareil : ... sur les yeux, le contour des yeux, le larynx, le visage, la tête, les os ou les articulations, les zones génitales ou les reins ou d'autres parties du corps particulièrement sensibles. ... sur les animaux. ... si l'appareil est visiblement endommagé. Si vous ressentez des douleurs ou si des éruptions cutanées surviennent pendant l'utilisation, arrêtez tout de suite le massage et n'utilisez plus jamais l'appareil.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX PILES

- Ne démontez pas les piles !
 - Retirez immédiatement les piles usées du compartiment à piles. Risque accru de fuite !
 - Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses !
- En cas de contact avec l'électrolyte, rincez tout de suite les endroits concernés à l'eau claire en abondance et consultez immédiatement un médecin !
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin !
 - Introduisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !
 - Veillez à ce que le compartiment à piles soit parfaitement fermé !
 - Retirez les piles si vous n'utilisez plus l'appareil pendant une période prolongée !
 - Conservez les piles hors de portée des enfants !
 - Ne rechargez pas les piles ! Risque d'explosion !
 - Ne pas les court-circuiter ! Risque d'explosion !
 - Ne pas les jeter au feu ! Risque d'explosion !
 - Remplacez toujours toutes les piles à la fois ! N'utilisez que des piles de type identique! N'utilisez pas simultanément des piles différentes ou des piles ayant déjà été utilisées et des piles neuves !



Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique.



Retirez les piles avant de jeter l'appareil. Ne jetez en aucun cas vos piles et accumulateurs usagés avec vos ordures ménagères, mais dans un conteneur prévu à cet effet, voire dans l'un des points de collecte mis en place dans les commerces spécialisés !



AVERTISSEMENT
Contient de petites
pièces pouvant être
ingérées. Ne convient
pas aux enfants de
moins de 3 ans !



- Retirez la bande isolante **(A)** en tirant dessus.
- Appuyez sur la touche **(B)** pour allumer l'appareil. Lorsque vous avez retiré la bande isolante, l'appareil fonctionne même lorsque la touche n'est pas enfoncée longtemps.
- Tenez l'appareil en mettant les parties massantes sur la partie du corps souhaitée.
- Après un massage de 15 minutes maximum, éteignez l'appareil en appuyant sur la touche **(B)**.
- Pour changer les piles, ouvrez le couvercle du compartiment à piles en pressant sur le clip **(C)**, puis en tirant sur l'ensemble du couvercle. Placez 3 piles « AAA » en respectant la polarité comme indiqué dans le compartiment et refermez le couvercle.

PL



Turtle Mini Massager™

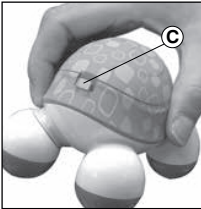
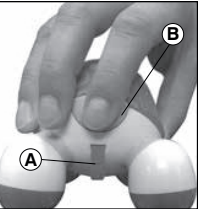
Masażer na baterie

Przy zastosowaniu tego urządzenia elektrycznego należy zachować podstawowe zasady bezpieczeństwa, a są one następujące:

PRZED UŻYCIEM PROSZĘ PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE OBJAŚNIENIA DOTYCZĄCE URZĄDZENIA ORAZ ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI:

- Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań medycznych. Można go stosować wyłącznie jako masażera do użytku prywatnego. Nie należy go stosować w klinikach, salonach masażu, studiach wellness itp. Masażer nie jest sprzętem medycznym i nie służy do leczenia bólu. W razie wątpliwości należy przed użyciem skonsultować się z lekarzem.
 - Urządzenie można stosować wyłącznie na powierzchni ciała. Nie jest przeznaczone do masażu twarzy.
 - Urządzenie należy stosować zgodnie z przeznaczeniem opisanym w instrukcji.
 - Nie należy stosować żadnych części zapasowych ani nakładek, nierekomendowanych przez HoMedics; zwłaszcza elementów, które nie wchodzi w skład kompletu.
 - Nie należy stawiać urządzenia w miejscu, z którego mogłoby wpaść do wody.
 - Nigdy nie należy zanurzać urządzenia w wodzie oraz nie wolno dopuszczać do tego, aby woda wnikała do jego wnętrza.
 - Chronić przed dziećmi. Urządzenie nie jest zabawką.
 - Po użyciu należy urządzenie wyłączyć.
 - Nigdy nie należy korzystać z urządzenia, które jest uszkodzone lub nie działa prawidłowo.
- Należy zwrócić się w tym wypadku do dystrybutora lub jego punktu serwisowego.
- Nie zbliżać urządzenia do gorących powierzchni.
 - Urządzenie wolno stosować wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach, gdyż nie jest ono wodoszczelne.
 - Należy zaprzestać stosowania masażera lub ewentualnie uprzednio skonsultować się z lekarzem, w przypadku:
- ciąży
 - wszczepionego rozrusznika, sztucznych stawów lub elektronicznych implantów
 - jednego lub kilku wymienionych poniżej schorzeń lub dolegliwości: - niedokrwistość, żylaki, otwarte rany, stłuczenia, zadrapania, zapalenie żył.
 - Nie stosować urządzenia na te partie ciała, na których występują: opuchlizna, poparzenia, stany zapalne, wysypka, rany oraz na miejsca, które są bolesne lub wrażliwe.
 - Nie należy stosować urządzenia dłużej niż 15 minut bez przerwy.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA



**3 x 1,5V,
AAA**

W przypadku wystąpienia usterki nie należy naprawiać urządzenia. Należy zwrócić się w razie potrzeby do dystrybutora lub jego punktu serwisowego.

Nie należy stosować urządzenia ... na powiekach, w okolicach oczu, na krtani, na twarzy, na głowie, na kościach i stawach, w okolicach narządów płciowych i nerek lub innych szczególnie wrażliwych części ciała. ... na zwierzętach. ... w przypadku widocznych uszkodzeń urządzenia. Jeśli podczas użytkowania wystąpią dolegliwości bólowe lub wysypka na skórze, należy natychmiast przerwać masaż i nie stosować więcej tego urządzenia.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO STOSOWANIA BATERII

- Nie rozbieraj baterii!
- Słabe baterie należy niezwłocznie wyjąć z komory baterii, ponieważ mogą wyciec i uszkodzić urządzenie!
- Podwyższone ryzyko wycieku elektrolitu! Unikaj kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! W razie kontaktu z elektrolitem obficie przepłucz skażone miejsce czystą wodą i niezwłocznie skorzystaj z pomocy lekarza!
- W razie połknięcia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem!
- Wkładając baterie, zwróć uwagę na właściwe połączenie biegunów!
- Schowek na baterie musi być dobrze zamknięty!
- Baterie należy wyjąć, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.
- Przechowuj baterie z dala od dzieci!
- Nie ładuj baterii jednorazowych! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie zwieraj! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie wrzucaj do ognia! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Zawsze wymieniaj wszystkie baterie jednocześnie!

Wymieniaj tylko na baterie tego samego typu, nigdy nie używaj baterii odmiennego typu ani używanych baterii w połączeniu z nowymi!



Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia wyjmij baterie. Zużytych baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz z odpadami specjalnymi bądź należy je oddawać w punkcie zbiórki baterii w specjalistycznych sklepach! Informacji na temat usuwania baterii udziela administracja samorządowa lub sklep, w którym zakupiono produkt.



OSTRZEŻENIE!
Małe części łatwe do połknięcia!
Chronić przed dziećmi poniżej 3. roku życia!



GB



Turtle Mini Massager™

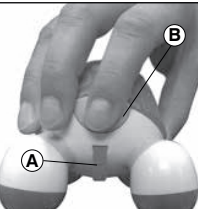
battery-operated massage device

When using this electrical device, basic safety instructions must be obeyed, including the following:

PLEASE READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE DEVICE AND KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL FOR REFERENCE:

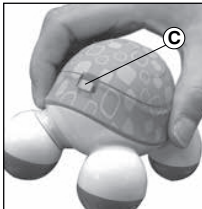
- This device is not intended for medical use. The product is intended for use as a massage device in domestic applications. It is not suitable for clinics, massage practices, wellness studios etc. The massage device is not a medical device and cannot be used to treat pain. In the event of any doubt or uncertainty, please ask your doctor before use.
- Only use the device for external applications on the body. Do not use it on the face.
- Only use this devices for the purpose described in the instruction manual.
- Do not use replacement parts or attachments not approved by HoMedics; in particular parts which were not supplied with the device.
- Do not place the device in a location where it could fall into water.
- Never submerge or throw the device into water and do not let any water penetrate the device.
- Not suitable for children. This device is not a toy.
- Switch the device off when you are no longer using it.
- Never use the device if it has been damaged, or if it is not working properly. In this case, please contact your retailer or their customer service.
- Keep the device away from hot surfaces.
- Only use the device in enclosed spaces, it is not watertight.
- You should refrain from using the massage device or consult with your doctor if:
 - you are pregnant,
 - You have a pacemaker, artificial joints or electronic implants.
 - You suffer from one or more of the following illnesses or complaints: Circulatory disorders, varicose veins, open wounds, bruising, cuts in the skin, phlebitis.
- Do not use the device on parts of the body with swelling, burns, inflammation, rashes, wounds or sensitive areas.
- Do not use the device for longer than 15 minutes at a time.

INSTRUCTIONS FOR USE



In the event of faults, do not repair the device yourself.

Please contact your retailer or their customer service.



**3 x 1,5V,
AAA**

- Remove the insulation strip **(A)** by pulling on it forcefully.
- Press button **(B)**, to switch on the device. As you have removed the insulation strip, the device will also run if you do not permanently press the button.
- Hold the device with the massage feet on the desired area of the body.
- After the maximum 15 minute massage, switch the device off by pressing button **(B)**.
- To change the batteries, open the battery cover by pressing clip **(C)** in and then pull the whole cover upwards. Insert 3 “AAA” batteries as indicated in the battery compartment and re-close the battery cover.

Also do not use the device:

... on or near the eyes, on bald spots, on the face, on the head, on bones or joints, in the genital or kidney area, or other particularly sensitive parts of the body
....on animals.
... if there is visible damage to the device.

If you experience pain or a rash during use, stop the massage immediately and do not continue to use the device.

BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not take the batteries apart!
- Removed spent batteries from the device immediately! Increased risk of leakage!
- Avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes! In the event of contact with battery acid, immediately rinse the affected area with plenty of clean water and consult a doctor immediately!
- If a battery is swallowed, consult a doctor immediately!
- Insert the batteries correctly, noting the polarity!
- Keep the battery compartment closed properly!
- Remove the batteries from the device when not in use for a longer period!
- Keep the batteries out of the reach of children!
- Do not re-charge the batteries! Explosion risk!
- Do not short-circuit! There is a risk of explosion!
- Do not throw into a fire! There is a risk of explosion!
- Always replace all batteries at the same time. Do not mix old and new batteries, different types of batteries, brands or batteries with different capacities.



This device may not be disposed of with domestic waste. Every consumer is obliged to bring all electrical or electronic devices to a collection point in their town/city or at a retailer, whether they contain any hazardous materials or not, so that they can be disposed of in an environmentally responsible manner.



Remove all batteries before you dispose of the device. Do not dispose of spent batteries in domestic waste, rather in special waste or at a battery collection point in retail. Please contact your local authority or retailer with regard to disposal.



WARNING!
Contains small parts which might be swallowed, not suitable for children under 3 years!



CZ

Distributed by

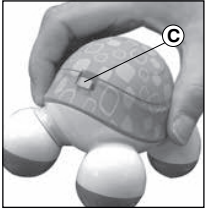
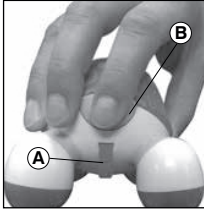
HoMedics®

Turtle Mini Massager™

masážní přístroj na baterie

- Při použití tohoto elektrického přístroje musí být dodrženy základní bezpečnostní pokyny, mezi něž patří například následující:**
- PŘED POUŽITÍM PŘÍSTROJE SI PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY A TENTO NÁVOD K OBSLUZE SI USCHOVEJTE:**
- Tento přístroj není určen pro lékařské použití. Výrobek je koncipován jako masážní přístroj pro soukromé použití. Není vhodný pro kliniky, masážní praxe, wellness studia atp. Tento masážní přístroj není zdravotnickým prostředkem a neslouží k léčbě bolesti. V případě pochybností nebo nejistoty se před použitím poraďte s lékařem.
 - Přístroj je určen výhradně k vnějšímu použití na těle. Nepoužívejte ho na obličej.
 - Přístroj používejte pouze k účelu popsaném v návodu k obsluze.
 - Nepoužívejte žádné náhradní nebo přídavné díly, které nebyly schváleny společností HoMedics, zejména pak díly, které nebyly dodány společně s přístrojem.
 - Nepokládejte přístroj na místa, odkud by mohl spadnout do vody.
 - Přístroj nikdy neponořujte ani nevhazujte do vody a nedovolte, aby do něj vnikla voda.
 - Výrobek není vhodný pro děti. Tento přístroj není hračka.
 - Pokud přístroj nepoužíváte, vypněte ho.
 - Přístroj nepoužívejte, pokud došlo k jeho poškození, nebo pokud nefunguje správně. V takovém případě se obraťte na Vašeho prodejce nebo jeho servisní centrum.
 - Udržujte přístroj v bezpečné vzdálenosti od horkých povrchů.
 - Přístroj používejte pouze ve vnitřních prostorách, jelikož není vodotěsný.
 - Masážní přístroj byste neměli používat, resp. se nejprve poraďte s lékařem v následujících případech:
 - v těhotenství,
 - pokud máte kardiostimulátor, umělé klouby nebo elektronické implantáty;
 - pokud trpíte jednou nebo několika z následujících nemocí či komplikací: poruchy prokrvení, křečové žíly, otevřené rány, pohmožděnin, popraskání kůže, záněty žil.
 - Přístroj nepoužívejte na části těla, které vykazují známky otoků, popálenin, zánětů, vyrážky, ran nebo citlivých míst.
 - Přístroj nepoužívejte v kuse déle než 15 minut.

POKYNY K POUŽITÍ



3 x 1,5V,
AAA

V případě poruchy přístroj neopravujte. Obráťte se na svého prodejce nebo jeho servis.

- Odstraňte izolační proužek **(A)** tím, že za něj pevně zatáhnete.
- Stisknutím tlačítka **(B)** přístroj zapnete. Jelikož jste odstranili izolační proužek, běží přístroj i tehdy, není-li tlačítko stisknuté trvale.
- Přiložte přístroj s masážními nožkami na požadované místo na těle.
- Po maximálně 15minutové masáži vypněte přístroj stisknutím tlačítka **(B)**.

- Pro výměnu baterií otevřete kryt bateriové přihrádky tím, že zatlačíte sponu **(C)** dovnitř a vytáhnete celý kryt nahoru. Vložte 3 baterie typu AAA tak, jak je vyznačeno uvnitř bateriové přihrádky, a opět kryt uzavřete.

Přístroj nepoužívejte:
... na oči, v blízkosti očí, na hrtan, na obličej, na hlavu, na kosti nebo klouby, v oblasti genitálií nebo ledvin, ani na jiné obzvlášť citlivé části těla.
...u zvířat.
...v případě viditelného poškození přístroje.
Pokud se během používání dostaví bolesti nebo se objeví vyrážka, ihned masáž ukončete a přestaňte přístroj používat.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BATERIÍ

- Baterie nerozebírejte!
- Vybité baterie ihned vyjměte z přístroje!
- Zvýšené nebezpečí vytečení baterií!
- Zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi! Při kontaktu s akumulátorovou kyselinou okamžitě opláchněte zasažené místo dostatečným množstvím čisté vody a ihned vyhledejte lékaře!
- Pokud došlo ke spolknutí baterie, je třeba okamžitě vyhledat lékaře!
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu!
- Ujistěte se, že je bateriová přihrádka dobře uzavřená!
- Vyjměte baterie z přístroje, pokud ho delší dobu nepoužíváte!
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí!
- Baterie nenabíjejte! Nebezpečí výbuchu!
- Baterie nezkratujte! Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Nevhazujte do ohně! Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Vyměňte vždy všechny baterie. Nemíchejte staré a nové baterie, různé typy či značky baterií, ani baterie s různou kapacitou.



Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen všechny elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – odevzdat do sběrného místa ve svém městě nebo v příslušné prodejně, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Předtím než přístroj zlikvidujete, vyjměte z něj baterie. Použité baterie nevyhazujte do domovního odpadu, nýbrž do nebezpečného odpadu nebo do sběrné stanice na baterie ve specializované prodejně. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na svého prodejce.



VAROVÁNÍ!
Obsahuje snadno spolknutelné drobné díly. Není vhodné pro děti do 3 let!



SK

Distributed by

HoMedics®

Turtle Mini Massager™

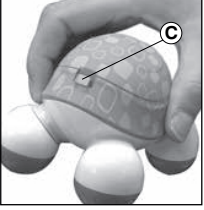
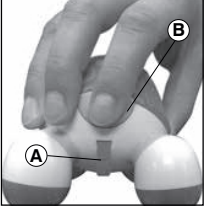
Masážny prístroj na baterky

Prí použití tohto elektrického prístroja musia byť dodržiavané základné bezpečnostné pokyny, medzi ktoré patrí:

PRED POUŽITÍM PŘÍSTROJA SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY A TENTO NÁVOD NA POUŽITIE SI USCHOVAJTE:

- Tento prístroj nie je určený na lekárske použitie. Výrobok je ako masážny prístroj určený na súkromné použitie. Nie je vhodný pre kliniky, masérске prevádzky, wellness štúdiá, atď. Masážny prístroj nie je lekársky prístroj a neslúži na ošetrovanie bolestivých stavov. V prípade pochybností alebo neistoty sa pred použitím poraďte so svojim lekárom.
- Prístroj používajte výhradne na vonkajšiu aplikáciu na tele. Nepoužívajte ho na tvári.
- Prístroj používajte len v súlade s účelom popísaným v tomto návode.
- Nepoužívajte žiadne náhradné alebo nadstavbové diely, ktoré neschválila spoločnosť HoMedics; obzvlášť žiadne diely, ktoré neboli dodané s prístrojom.
- Prístroj nestavajte ani neukladajte na miesto, z ktorého by mohol spadnúť do vody.
- Prístroj nikdy nehádzte ani neponárajte do vody a ani nenechajte vodu vniknúť do prístroja.
- Nevhodné pre deti. Tento prístroj nie je hračka.
- Ak už prístroj viac nepoužívate, vypnite ho.
- Prístroj nikdy nepoužívajte, ak bol poškodený alebo nefunguje správne. V tomto prípade sa obráťte pre kontrolu a opravu na špecializovanú opravovňu alebo predajné miesto.
- S prístrojom sa nepribližujte k horúcim povrchom.
- Prístroj používajte len v uzatvorených miestnostiach, nie je vodotesný.
- Mali by ste upustiť od použitia masážneho prístroja, resp. najskôr sa poradiť so svojim lekárom, ak:
 - je používateľka tehotná,
 - máte kardiostimulátor, umelé kĺby alebo elektronické implantáty,
 - trpíte jednou alebo viacerými nasledujúcimi chorobami alebo ťažkosťami: Poruchy prekrvenia, kŕčové žily, otvorené rany, pomliaždeniny, trhliny v koži, zápal žil.
- Prístroj sa nesmie používať na častiach tela, ktoré vykazujú opuchy, popáleniny, zápal, kožnú vyrážku, rany alebo citlivé miesta.
- Prístroj nikdy nepoužívajte naraz dlhšie ako 15 minút.

POKYNY K POUŽITIU



3 x 1,5V,
AAA

V prípade porúch prístroj neopravujte. Prípadne sa obráťte na predajné miesto alebo špecializovanú opravovňu.

- Odstráňte izolačný prúžok **(A)** tak, že zaň silno potiahnete.
- Stlačte tlačidlo **(B)** na zapnutie prístroja. Keďže ste odstránili izolačný prúžok, prístroj beží aj vtedy, keď tlačidlo nedržíte stále.
- Prístroj podržte masážnymi nožičkami na požadovanom mieste na tele.
- Po maximálne 15-minútovej masáži prístroj vypnite stlačením tlačidla **(B)**.
- Na výmenu batérií otvorte kryt batérií tak, že zatlačíte klip **(C)** a potom celý kryt potiahnete nahor. 3 batérie „AAA“ vložte tak, ako je to vyznačené v priehradke na batérie a znova zatvorte kryt batérií.

Prístroj nepoužívajte,

... na očiach, v blízkosti očí, na hrtane, v tvári, na hlave, na kostiach alebo kĺboch, v oblasti genitálií alebo obličiek alebo na iných obzvlášť citlivých častiach tela.
...na zvieratách.
...pri viditeľnom poškodení prístroja.
Ak sa počas používania objavia bolesti alebo kožná vyrážka, okamžite masáž ukončite a prístroj ďalej nepoužívajte.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY K BATÉRIÍ

- Batérie nerozoberajte!
- Vybité batérie bezodkladne vyberte z prístroja! Zvýšené nebezpečenstvo vytečenia!
- Zabraňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami! Pri kontakte s batériovou kyselinou postihnuté miesta ihneď opláchnite veľkým množstvom čistej vody a ihneď vyhľadajte lekára!
- V prípade prehltnutia batérie musíte ihneď vyhľadať lekára!
- Batérie vkladajte správne, dbajte na polaritu!
- Priehradku na batérie dobre zatvorte!
- Pri dlhšom nepoužívaní vyberte batérie z prístroja!
- Batérie držte mimo dosahu detí!
- Batérie znovu nenabíjajte! Nebezpečenstvo výbuchu!
- Neskratujte! Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Neodhadzujte do ohňa! Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Vždy vymeňte všetky batérie. Nemiešajte staré a nové batérie, rôzne typy a značky batérií alebo batérie s rozličnou kapacitou.



Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý spotrebiteľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú škodlivé látky alebo nie, odovzdať na zbernom mieste vo svojom meste alebo v obchode, aby sa tieto mohli ekologicky zlikvidovať. Skôr ako prístroj zlikvidujete, vyberte z neho batérie. Použité batérie neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo ich odovzdajte do zberne na batérie v špecializovanom obchode. O likvidácii sa informujte na vašom komunálnom úrade alebo u vášho predajcu.



VÝSTRAHA!
Nebezpečenstvo prehltnutia malých častí, nevhodné pre deti do 3 rokov!



Turtle Mini Massager™ elemről működő masszírozó készülék

Az elektromos készülék használatára folyamán

betartandók az alapvető biztonsági utasítások, éspedig:

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁRA ELŐTT
OLVASSA EL A TELJES HASZNÁLATI UTASÍTÁST,
ÉS GONDOSAN ÓRIZZÉ MEG AZT:

- Ez a készülék nem gyógyászati alkalmazásra készült. A termék magánhasználatra lett tervezve. Nem alkalmas klinikákon. masszázsszalonokban, wellness-stúdiókban, stb. történő használatra. A masszírozó készülék nem orvosi készülék, nem használható fájdalomcsillapításra. Kérdések, bizonytalanság esetén kérjen orvosi tanácsot a készülék használatára előtt.
- A készüléket kizárólag a testen kívül használja. Ne használja arcon.
- A készüléket kizárólag a jelen kezelési útmutatóban leírt célra használja.
- Ne használjon semmi oylan pótalkatrészt vagy tartozékot, amelyet a HoMedics nem engedélyezett, főként ne használjon oylan alkatrészeket, amelyek nincsenek a készülék egységcsomagjában.
- A készüléket ne állítsa vagy fektesse oylan helyre, ahonnan az vízbe eshet.
- A készüléket soha ne merítse vagy dobja vízbe, és ügyeljen, hogy ne jusson víz a készülékbe.
- Gyermekek számára nem alkalmas. Ez a készülék nem játékszer.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha már nem használja.
- Soha ne használjon sérült vagy hibásan működő készüléket. Ilyen esetekben forduljon a kereskedőhöz.
- A készüléket tartsa távol a forró felületektől.
- A készülék csak beltéri használatra alkalmas, nem vízálló.
- A masszírozó készülék használatáról le kell mondania, illetve konzultálnia kell az orvosával az alábbi esetekben:
 - várandós,
 - szívritmus-szabályozóval, mesterséges izülettel, vagy elektronikus implantátummal él.
 - Ha Ön az alábbi betegségek és panaszok valamelyikével él: vérellátási zavarok, visszér, nyílt seb, zúzódások, berepedt bőr, gyulladt véna.
- A készülék nem használható azokon a testrészeken, amelyekre duzzanatok, égési sérülések, gyulladások, bőrkütsések, sebek vagy érzékeny pontok vannak.
- Ne használja folyamatosan a készüléket 15 percnél hosszabb ideig.

Ne használja a készüléket ... szemén, szem közelében, gégefőnél, arcon, fejen, csonton, izületen, genitáliákon, vesetájékon, vagy más érzékeny testtájékon. ...állatokon. ... ha a készülék szemmel láthatóan sérült. Amennyiben a használat során fájdalom érez vagy kiütések jelennek meg, azonnal hagyja abba a masszírozást, és többé ne használja a készüléket.

ELEMEKKEL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Az elemeket ne szedje szét!
- A lemerült elemeket haladéktalanul vegye ki a készülékből! Fokozott kifolyásveszély!
- Bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezés kerülendő! Az elemből kifolyt savval érintkezésbe került testrészt azonnal mossa le bő tiszta vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz!
- Ha lenyelt egy elemet, azonnal keresse fel az orvost!
- Helyesen tegye be az elemeket, ügyeljen a polarításra!
- Az elemek rekeszt tartsa jól lezárva!
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket!
- Az elemeket tartsa távol a gyermekektől!
- Ne töltsé fel újra az elemeket! Robbanásveszély!
- Ne zárja rövidre az elemeket! Robbanásveszély áll fenn!
- Az elemeket ne dobja tűzbe! Robbanásveszély áll fenn!
- Elemcsere alkalmával mindig az összes elemet cserélje. Ne használjon együtt régi új elemeket, különböző típusú, márkájú és kapacitású elemeket.



A készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Minden felhasználó köteles valamennyi elektromos és elektronikus készüléket, akár tartalmaz káros anyagokat, akár nem, települési gyűjtőhelyen vagy a szaktereskedőnek leadni, a hulladékká vált termék környezetkímélő ártalmatlanítása végett.



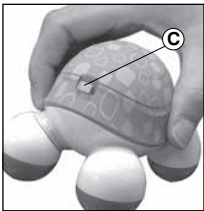
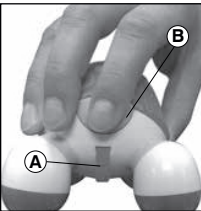
Mielőtt leadja a készüléket, vegye ki belőle az elemeket. Az elhasznált elemeket ne dobja a háztartási hulladékba, hanem vigye azokat a veszélyes hulladékok gyűjtőjébe vagy a szaktereskedés elemgyűjtőjébe. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz.



FIGYELEM!
A lenyelhető apró alkatrészek miatt 3 éven aluli gyermekek számára nem alkalmas!



HASZNÁLATI TUDNIVALÓK



3 x 1,5V,
AAA

Üzemzavar esetén ne javítsa a készüléket. Adott esetben forduljon a kereskedőhöz.

- Távolítsa el a szigetelőcsíkot **(A)** egy erős húzással.
- Nyomja meg a gombot **(B)**, a készülék bekapcsolásához. Mivel eltávolította a szigetelőcsíkot, a készülék akkor is működik, ha Ön nem tartja lenyomva a gombot.
- Tartsa a készüléket úgy, hogy a masszírozólábak a kívánt testtájékon legyenek.
- Legfeljebb 15 perc masszírozás után kapcsolja ki a készüléket, lenyomva a **(B)** gombot.
- Elemcserehez nyissa ki az elemtartó rekeszt a következőképpen: a **(C)** csatot nyomja be, és az egész borítást húzza le felfelé. Helyezzen be 3 db „AAA“ elemet úgy, ahogy a rekeszben meg van jelölve, és zárja vissza az elemtartó rekesz fedelét.

Turtle Mini Massager™ Pille çalışan masaj cihazı

Bu elektrikli cihazı kullanırken, aşağıdakiler dahil olmak üzere temel güvenlik talimatları izlenmelidir:

CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI OKUYUN VE BU KULLANIM TALİMATLARINI SAKLAYIN:

- Bu cihaz tıbbi kullanım için uygun değildir. Ürün, özel uygulama için bir masaj cihazı olarak tasarlanmıştır. Klinik, masaj uygulamaları, güzellik salonları vb. için uygun değildir. Masaj cihazı tıbbi bir cihaz değildir ve ağrı tedavilerinde kullanılamaz. Tereddüt veya belirsizlik durumunda kullanımdan önce doktorunuza danışın.
- Cihazı yalnızca vücutta dıştan uygulama için kullanın. Yüzünüzde kullanmayın.
- Bu cihazı sadece kullanım talimatlarında açıklanan amaç için kullanın.
- HoMedics tarafından izin verilmeyen yedek veya ek parçalar kullanmayın; özellikle cihazla birlikte teslim edilmemiş parçaları.
- Cihazı suya düşebilecek bir yere yerleştirmeyin veya bırakmayın.
- Cihazı hiçbir zaman suya daldırmayın veya atmayın ve cihaza su girmesine izin vermeyin.
- Çocuklar için uygun değildir. Cihaz bir oyuncak değildir.
- Cihazı artık kullanmayacağınız zaman kapatın.
- Cihazı hasar görmüşse veya düzgün çalışmıyorsa asla kullanmayın. Böyle bir durumda incelenmesi ve onarımı için bir servis merkezine başvurun.
- Cihazı sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Cihazı sadece kapalı yerlerde kullanın, su geçirmez değildir.
- Aşağıdaki durumlarda masaj cihazını kullanmaktan kaçınmalısınız veya önce doktorunuzla görüşün:
 - Hamilelik söz konusu olduğunda,
 - Kalp piliniz, yapay eklemlerinizi veya elektronik implantlarınız varsa.
 - Aşağıdaki hastalıklardan veya şikayetlerden bir veya daha fazlasından muzdaripsiniz: Dolaşım bozukluğu, varisli damarlar, açık yaralar, morluklar, cilt çatlakları, flebit.
- Cihazı şişlik, yanıklar, iltihap, deri döküntüleri, yaralar veya hassas alanlar gösteren vücut bölümlerinde kullanmayın.
- Cihazı bir kerede 15 dakikadan fazla kullanmayın.

Şuralarda cihazı kullanmayın:
... gözlerde, göz yakınlarında, gırtlakta, yüzünüzde, başınızda, kemik üzerinde veya eklemlerde, genital veya böbrek bölgesinde veya vücudun diğer hassas bölgelerinde.
... hayvanlar için.
... cihaz hasar gördüğü durumlarda.

Kullanım sırasında ağrı veya deri dökülmesine sebep oluyorsa, derhal masajı sonlandırın ve cihazı kullanmayı bırakın.

PİL İLE İLGİLİ GÜVENLİK UYARILARI

- Pilleri sökmeyin!
- Tükenmiş pilleri derhal cihazdan çıkarın!
- Yüksek derecede akma tehlikesi!
- Cilt, göz ve mukoza ile temastan kaçının! Pillerin asidi ile temaslarda, etkilenen bölgeyi hemen bol miktar su ile yıkayın ve derhal doktora gidin!
- Bir pil yutulduğunda hemen bir doktora başvurun!
- Pilleri doğru şekilde takın, kutuplara dikkat edin!
- Pil yuvasını sıkıca kapalı tutun!
- Uzun süre kullanılmadığı takdirde, cihazdaki pilleri çıkarın!
- Pilleri çocuklardan uzak tutun!
- Pilleri tekrar şarj etmeyin! Patlama riski!
- Kısa devre yapmayın! Patlama tehlikesi bulunuyor!
- Ateşe atmayın! Patlama tehlikesi bulunuyor!
- Her zaman pillerin tamamını değiştirin. Eski ve yeni pilleri, farklı pil tiplerini, markaları veya farklı kapasiteli pilleri karıştırmayın.



Bu cihaz, evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir. Her tüketici tüm elektrikli veya elektronik cihazları, çevreye duyarlı bir şekilde bertaraf edilmeleri için, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, bulunduğu şehirdeki toplama noktalarına veya mağazalara teslim etmekle yükümlüdür.



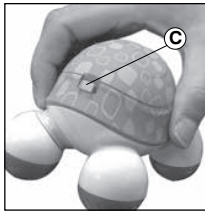
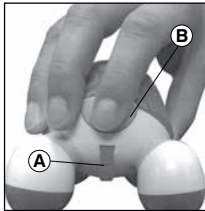
Cihazı bertaraf etmeden önce pilleri çıkarın. Kullanılmış pilleri evsel atıklara değil, tehlikeli atık kutusuna veya özel mağazalarda bulunan pil toplama istasyonuna atın. Bertaraf için yerel belediyeinize veya bayinize başvurun.



UYARI!
Yutulabilen küçük parçalar, 3 yaş altındaki çocuklar için uygun değildir!



KULLANIM İLE İLGİLİ UYARILAR



3 x 1,5V,
AAA

Arıza durumunda, cihazı kendiniz tamir etmeyin. Satıcınıza veya servis merkezine başvurun.

- İzolasyon şeridini **(A)** çekerek çıkarın.
- Cihazı açmak için butona **(B)** basın. İzolasyon şeridini çıkardığınızdan dolayı cihaz, butona sürekli basılı tutmadığınızda da çalışır.
- Cihazı masaj ayaklarıyla istenen vücut bölümüne getirin.
- Maksimum 15 dakikalık masajdan sonra cihazı butona **(B)** basarak kapatın.
- Pilleri değiştirmek için, klipsi **(C)** bastırarak pil kapağını açın ve ardından tüm kapağı yukarı doğru çıkarın. Pil yuvasında gösterildiği gibi 3 adet "AAA" pili yerleştirin ve pil kapağını tekrar kapatın.